



بروشور اطلاعات رای دهنده



گردآوری شده توسط PATRICE Y. LATTIMORE، منشی شهرداری

★ انتخابات عمومی شهرداری ★
سه‌شنبه، 3 نوامبر 2026

برای کسب اطلاعات درباره انتخابات، لطفاً با
شماره‌ی 1-888-873-1000 تماس بگیرید

شهرداری Los Angeles اطلاعات رأی‌دهندگان را علاوه
بر زبان انگلیسی، به این زبانها نیز ارائه می‌دهد:

Այս բրոշյուրի հայերեն օրինակն ստանալու համար
զանգահարեք 1-888-873-1000 հեռախոսահամարով:

要索取本手冊的中文版・
請致電 1-888-873-1000

برای تهیه‌ی نسخه‌ای از این جزوه به زبان فارسی، با شماره تلفن
1-888-873-1000 تماس بگیرید

हिन्दी में इस पैम्फलेट की प्रति प्राप्त करने के लिए,
1-888-873-1000 पर फोन करें

このパンフレットの日本語版をご希望の方は、
1-888-873-1000までお電話ください。

ដើម្បីទទួលបានឯកសារថតចម្លងមួយច្បាប់ពីកូនសៀវភៅនេះជាភាសាខ្មែរ
សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-888-873-1000

이 팸플릿을 한국어로 원하시면 다음 전화번호로
연락하십시오. 1-888-873-1000

Для получения копии данной брошюры на русском
языке позвоните по номеру 1-888-873-1000.

Para obtener una copia de este folleto en español,
llame al 1-888-873-1000

Para makakuha ng kopya ng pamphlet na ito sa Tagalog,
tumawag sa 1-888-873-1000

เพื่อขอสำเนาจุลสารนี้ในภาษาไทย โปรดโทรศัพท์ติดต่อที่หมายเลข
1-888-873-1000

Muốn có một tập sách này bằng tiếng Việt, hãy gọi số
1-888-873-1000

صفحه

3 خلاصه برگه رأی

مصوبه برگه رأی، استدلال‌ها و متن

4 اصلاحیه منشور SC

اطلاعات رأی‌دهنده

ثبت‌کننده-متصدی ثبت کانتی Los Angeles/کارمند کانتی وظیفه اجرای انتخابات شهرداری شهر Los Angeles را بر عهده دارد.

این جزوه فقط شامل اطلاعاتی درباره مصوبه برگه رأی ناحیه یکپارچه مدارس لس آنجلس (LAUSD) برای انتخابات عمومی شهرداری در 3 نوامبر 2026 است.

برای اطلاعات مربوط به انتخابات، مانند مراکز رأی‌گیری، لطفاً با کانتی LA به شماره 815-2666 (800) تماس بگیرید یا از وبسایت آنها به نشانی www.lavote.gov بازدید کنید.

صفحه بعدی شامل نسخه ساده‌شده مصوبه برگه رأی LAUSD است. متن کامل این مصوبه، همراه با اطلاعات دیگر، پس از خلاصه برگه رأی چاپ شده است (صفحه فهرست مطالب را مشاهده کنید).

عنوان:

قوانین تأمین مالی مبارزات انتخاباتی مرتبط با انتخابات هیئت‌مدیره آموزش و پرورش.

موضوع:

آیا باید منشور شهرداری Los Angeles اصلاح شود تا قوانین تأمین مالی مبارزات انتخاباتی برای انتخابات هیئت‌مدیره آموزش و پرورش شفاف‌سازی و امکان ایجاد تغییرات طبق قانون فراهم شود؟

شرایط:

این منشور قوانینی برای تأمین مالی مبارزات انتخاباتی کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش دارد. این منشور همچنین قوانینی برای تأمین مالی مبارزات انتخاباتی کاندیداهای شهرداری دارد. این دو مجموعه قوانین بسیار مشابه هستند، اما در بخش‌های مختلفی از منشور قرار دارند.

پیشنهاد:

این مصوبه عبارات تکراری را حذف می‌کند و همان قوانین تأمین مالی مبارزات انتخاباتی را که برای کاندیداهای شهرداری اعمال می‌شود، با استثنائات خاصی، برای کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش نیز اعمال می‌کند. این مصوبه همچنین به شورای شهر اجازه می‌دهد تا تغییرات اضافی را طبق قانون تصویب کند.

رای آری به معنی این است که:

می‌خواهید عبارات تکراری از منشور حذف شود، قوانین مالی مبارزات انتخاباتی برای کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش شفاف‌سازی شود و به شورای شهر اجازه داده شود تغییرات بیشتری را طبق قانون تصویب کند.

رای منفی به معنی این است که:

نمی‌خواهید عبارات تکراری از منشور حذف شود، قوانین مالی مبارزات انتخاباتی برای کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش شفاف‌سازی شود و به شورای شهر اجازه داده شود تغییرات بیشتری را طبق قانون تصویب کند.

آیا باید منشور شهرداری لس آنجلس اصلاح شود تا قوانین تأمین مالی مبارزات انتخاباتی برای انتخابات هیئت مدیره آموزش و پرورش شفاف‌سازی و امکان ایجاد تغییرات از طریق مصوبه فراهم شود؟

خلاصه بی طرفانه

نوشته: SHARON M. TSO، تحلیل‌گر ارشد قانون‌گذاری

بخش 803 منشور شهرداری، مقررات تأمین مالی کارزارهای انتخاباتی را تعیین می‌کند که کاندیداهای هیئت مدیره آموزش و پرورش اتحاد ناحیه مدارس شهر Los Angeles باید در جریان فرایند انتخابات رعایت کنند. بخش‌های 470 و 471 منشور شهرداری و ماده 9.7 قانون شهرداری Los Angeles، مقررات تأمین مالی کارزارهای انتخاباتی را تعیین می‌کنند که کاندیداهای شهرداری باید در جریان فرایند انتخابات رعایت کنند. این مقررات، قانون اصلاحات سیاسی California مصوب 1974 را تکمیل می‌کنند. مقررات تأمین مالی کارزارهای انتخاباتی برای کاندیداهای هیئت مدیره آموزش و پرورش و کاندیداهای شهرداری مشابه است، اما در بخش‌های متفاوتی از منشور شهرداری و همچنین قانون شهرداری Los Angeles درج شده‌اند.

این لایحه قانونی، با اصلاح منشور شهرداری، مقررات تأمین مالی کارزارهای انتخاباتی برای کاندیداهای هیئت مدیره آموزش و پرورش را روشن‌تر می‌کند؛ به این صورت که عبارات تکراری از بخش 803 منشور حذف می‌شود و نامزدهای هیئت مدیره آموزش و پرورش ملزم می‌شوند مقررات تأمین مالی کارزارهای انتخاباتی مربوط به کاندیداهای شهرداری را که در بخش‌های 470 و 471 منشور شهرداری و ماده 9.7 قانون شهرداری Los Angeles مشخص شده است، رعایت کنند. این لایحه قانونی همان مقررات مربوط به نامزدهای شهرداری را برای کاندیداهای هیئت مدیره آموزش و پرورش نیز اعمال می‌کند، به استثنای مقرراتی که فقط در مورد کاندیداهای سمت‌های انتخابی شهرداری، مانند سمت شهردار و محدودیت‌های مربوط به کمک‌های مالی از سوی پیمانکاران و لابی‌گران شهرداری اعمال می‌شوند.

اگر این اصلاحیه تصویب شود، مقررات موجود مربوط به کارزارهای انتخاباتی برای نامزدهای هیئت مدیره آموزش و پرورش و کاندیداهای شهرداری به شرح زیر خواهد بود:

- کاندیداها و اهداکنندگان آنان مشمول محدودیت‌هایی در میزان کمک‌های مالی خواهند بود که ممکن است به صورت دوره‌ای تعدیل شوند؛ مبلغ پایه این محدودیت‌ها برای هر سمت انتخابی 1,000 دلار باقی می‌ماند و هیچ محدودیتی برای کمک کاندیداها از منابع مالی شخصی خود به کارزار انتخاباتی‌شان وجود نخواهد داشت؛
- الزامات مربوط به خزانهداری و پاسخ‌گویی مالی، مانند آموزش، مهلت‌های ثبت، افشای عمومی اطلاعات، حساب‌های تحت نظارت کارزار انتخاباتی و وجوه تنخواه؛
- محدودیت‌های زمانی مربوط به دریافت کمک‌های مالی و انجام هزینه‌ها، از جمله بازه‌های زمانی جمع‌آوری کمک‌های مالی و موارد مجاز استفاده از وجوه دریافت‌شده در این بازه‌های زمانی؛ و
- اختیارات حسابرسی و تحقیقاتی کمیسیون اخلاق شهرداری، از جمله مقررات مربوط به اجرای کیفری و مدنی.

این لایحه قانونی اجازه می‌دهد محدودیت‌ها یا استثنای بیشتری از طریق مصوبه شهرداری تعیین شوند

این لایحه قانونی در صورت تصویب با اکثریت آرای رای‌دهندگان، لازم‌الاجرا خواهد شد.

بیانیه تأثیر مالی

نوشته: MATTHEW W. SZABO، مأمور اداری شهرداری

این لایحه قانونی، مقررات موجود مربوط به تأمین مالی کارزارهای انتخاباتی برای هیئت مدیره آموزش و پرورش اتحاد ناحیه مدارس شهر Los Angeles (LAUSD) را اصلاح می‌کند و همان مقرراتی را که کاندیداهای شهرداری Los Angeles برای سمت شهردار ملزم به رعایت آن هستند، در مورد نامزدهای هیئت مدیره مدارس نیز اعمال می‌کند. کاندیداهای هیئت مدیره آموزش و پرورش LAUSD مشمول برخی مقررات مربوط به کمک‌های مالی و جمع‌آوری کمک‌های مالی (بخش‌های 470(c)(11) و 470(c)(12)، مقررات مربوط به وجوه عمومی تطبیقی (بخش 471) و همچنین سایر مواردی که از طریق مصوبه شهرداری مستثنا شده‌اند، نخواهند بود. انتظار نمی‌رود این لایحه قانونی تأثیر مالی بر شهرداری داشته باشد.

مفاد یا عبارات جدیدی که به منشور یا به بخش‌های موجود منشور افزوده شده‌اند، به‌صورت زیرخطدار نشان داده می‌شوند؛ واژگانی که از منشور یا از بخش‌های موجود در منشور حذف شده‌اند، به‌صورت خطخورده نشان داده می‌شوند.

اصلاح منشور SC

(قوانین امور مالی مبارزه انتخاباتی مربوط به انتخابات LAUSD (اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles))

متن پیشنهادی برگه رأی لایحه قانونی

بخش 1. بخش 803 منشور شهر Los Angeles درباره انتخابات هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، به شرح زیر اصلاح می‌شود:

بخش 803. انتخابات اعضای هیئت‌مدیره.

انتخابات اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles باید برطبق بخش‌های 400 تا 440 منشور و احکام قابل اجرا مطابق با منشور انجام شود. به منظور تشویق مشارکت گسترده‌تر در روند سیاسی با اعمال محدودیت بر مبلغی که هر شخص می‌تواند کمک کند یا به هر نحو دیگری در اختیار کاندیداها برای عضو هیئت‌مدیره آموزش و پرورش قرار دهد، کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش مشمول همان مفاد مربوط به امور مالی مبارزه انتخاباتی خواهند بود که برای کاندیدا شدن برای شهردار اعمال می‌شود، از جمله در بخش 470 و هر گونه احکامی که به موجب بخش (c) 470 یا سایر بخش‌های منشور، حسب مورد، تصویب شده است، با این تفاوت که کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش مشمول مفاد مربوط به کمک‌های مالی و جذب سرمایه در بخش‌های (11)(c) 470 و (12)(c) 470، مفاد مربوط به تطبیق سرمایه‌های عمومی در بخش 471 و موارد استثنا شده بنا به مقررات نخواهند بود. مفاد زیر در حیطه امور مالی مبارزه انتخاباتی در مورد انتخابات کاندیداها برای عضو هیئت‌مدیره آموزش و پرورش اعمال می‌شوند. این بخش برای تکمیل قانون اصلاح سیاسی مصوب 1974 در نظر گرفته شده است.

(a) تعاریف:

(1) "به درخواست" برای مقاصد این بخش، به شرح زیر تعریف و تلقی می‌شود:

(A) هزینه‌ای که کاندیدا یا کمیته تحت کنترل کاندیدا آن را درخواست می‌کند، هزینه‌ای مستقل به حساب نمی‌آید و باید به عنوان کمک مالی به کاندیدا یا کمیته‌ای که درخواست هزینه را دارد، تلقی شود. در شرایط زیر، درخواست پرداخت وجه صورت می‌گیرد:

(i) با تقاضا یا پیشنهاد کاندیدا، کمیته، یا نماینده کاندیدا یا کمیته؛

(ii) با هماهنگی، همکاری، یا مشورت با کاندیدا، کمیته، یا نماینده کاندیدا یا کمیته؛ یا

(iii) براساس هرگونه توافق، هماهنگی یا راهنمایی بین کاندیدا، کمیته، یا کاندیدا یا نماینده کمیته.

(B) در شرایط زیر، درخواست هزینه بدون محدودیت صورت می‌گیرد:

(i) مشارکت یا ایفای نقش فعال یک کاندیدا در ایجاد یا طراحی ارتباطی که توسط هزینه‌کننده تأمین مالی شده است، از جمله مشورت بین هزینه‌کننده و کاندیدا در مورد محتوا؛

(ii) با تقاضای هزینه‌کننده و/یا تعیین شرط از سوی کاندیدا به طور خاص برای استفاده از مطالب در اطلاع‌رسانی‌ها یا جلب رضایت کاندیدا برای گنجاندن مطالب خاص در اطلاع‌رسانی‌ها؛ یا

(iii) هماهنگی با کاندیدا برای تهیه هرگونه مطالب مورد استفاده در اطلاع‌رسانی‌ها.

(G) یک فرض قابل رد وجود دارد که درخواست پرداخت هزینه انجام شده و بنابراین مستقل نیست، اگر:

(i) از سوی یا از طریق هر نماینده کاندیدای مورد نظر یا عضو کمیته تحت کنترل کاندیدا در جریان مشارکت او در مبارزه انتخاباتی فعلی، انجام شده باشد؛

(ii) در طول چرخه انتخاباتی‌ای که هزینه مصرف می‌شود، هم هزینه‌کننده یا نماینده هزینه‌کننده و هم کاندیدایی که هزینه از طرف او خرج می‌شود، همان فرد یا نهاد را برای ارائه خدمات حرفه‌ای غیروزارتی و مرتبط با مبارزه انتخاباتی استخدام می‌کنند (خدمات حرفه‌ای غیروزارتی و مرتبط با مبارزه انتخاباتی شامل موارد زیر می‌شود، اما محدود به آنها نیست: نظرسنجی یا سایر تحقیقات در حوزه مبارزه انتخاباتی، مشاوره یا تولیدات رسانه‌ای، مشاوره مستقیم از طریق ایمیل و جذب سرمایه)؛

(iii) این هزینه، اطلاع‌رسانی‌ای را تأمین مالی کند که تمام یا بخش قابل توجهی از یک برنامه پخش‌شده، نوشتاری، گرافیکی یا سایر اشکال مطالب انتخاباتی را تشکیل، بازتولید، بازنشر، توزیع یا منتشر می‌کند که توسط کاندیدای مورد نظر، کمیته یا نماینده او طراحی، تولید، تأمین مالی یا توزیع شده است؛

(iv) هزینه‌ها مبتنی بر اطلاعاتی در مورد برنامه‌ها، پروژه‌ها یا نیازهای مبارزه انتخاباتی کاندیدایی باشد که عموماً در دسترس عموم نیست؛ یا اطلاعاتی که به‌طور مستقیم یا غیرمستقیم توسط آن کاندیدا، کمیته یا نمایندگان آنها به هزینه‌کننده یا نماینده هزینه‌کننده ارائه شده است، با درک صریح یا ضمنی مبنی بر اینکه این هزینه‌ها در نظر گرفته شده‌اند؛

(v) هزینه‌کننده یا نماینده هزینه‌کننده درباره محتوا، زمان‌بندی، مکان، نحوه، مخاطبان مورد نظر، حجم توزیع یا فراوانی انتشار اطلاع‌رسانی‌ای مذاکره یا گفت‌وگو کند که هزینه‌کننده آن را برای کاندیدایی تأمین مالی کرده است که از انتخاب یا کاندیدا شدن او حمایت می‌کند یا از شکست رقیب او حمایت می‌کند؛

(vi) در طول چرخه انتخاباتی‌ای که هزینه مصرف می‌شود، هزینه‌کننده یا نماینده هزینه‌کننده در یک سمت اجرایی، سیاست‌گذاری یا مشاوره‌ای رسمی یا ستاد انتخاباتی کاندیدای مورد نظر در حال خدمت است یا سابقه خدمت در این سمت‌ها را دارد یا در بحث‌های استراتژیک یا سیاست‌گذاری با دفتر انتخاباتی کاندیدای مورد نظر در رابطه با پیگیری کاندیدا شدن یا انتخاب او شرکت داشته و آن کاندیدا برای تصدی همان سمتی رقابت می‌کند که هزینه انجام‌شده با هدف تأثیرگذاری بر کاندیدا شدن یا انتخاب او صورت گرفته است؛

(vii) هزینه پس از درخواست از سوی کاندیدا، کمیته تحت کنترل کاندیدا یا نمایندگان آنها به هزینه‌کننده یا نماینده هزینه‌کننده برای مصرف از طرف کاندیدا انجام شده باشد؛ یا

(viii) هزینه در ارتباط با یا در نتیجه رویدادهای جذب سرمایه یا فعالیت‌های مبارزه انتخاباتی مصرف شده باشد که توسط کاندیدا و هزینه‌کننده یا نماینده هزینه‌کننده حمایت مالی مشترک شده‌اند.

(D) درخواست پرداخت هزینه صرفاً در موارد زیر صورت نمی‌گیرد:

(i) هزینه‌کننده یا نماینده هزینه‌کننده با یک کاندیدا در مورد مواضع قانون‌گذاری یا سیاست‌گذاری یا مسائلی که بر هزینه‌کننده تأثیر می‌گذارد، مصاحبه کند یا در مورد مسائل مربوط به مبارزه انتخاباتی، مانند پلتفرم‌ها، اطلاعات نظرسنجی، اینکه کدام سازمان‌ها از کاندیدا حمایت می‌کنند و کدام سازمان‌ها از رقیب او حمایت می‌کنند، یا هویت مشاورانی که کاندیدا قصد استخدام آنها را دارد، با کاندیدا بحث کند، مشروط بر اینکه قبل از انجام هزینه‌های بعدی بر اساس آن اطلاعات، هزینه‌کننده یا نماینده او با کاندیدا، کمیته تحت کنترل کاندیدا یا نمایندگان آنها در مورد هزینه‌ها صحبت نکرده باشد؛

(ii) هزینه‌کننده از کاندیدا، کمیته تحت کنترل کاندیدا یا نمایندگان آنها عکس، بیوگرافی، اعلامیه مطبوعاتی یا مطالب مشابه را درخواست و/یا دریافت می‌کند و بدون اطلاع، کنترل یا دخالت قبلی کاندیدا، کمیته تحت کنترل کاندیدا یا نمایندگان آنها، از آن اطلاعات استفاده می‌کند، یا متعاقباً آن اطلاعات را برای ایجاد اطلاع‌رسانی در حمایت از کاندیدا یا در مخالفت با رقیب او به کار می‌گیرد؛

(iii) هزینه‌کننده قبلاً به کاندیدا کمک مالی کرده باشد؛

(iv) هزینه‌کننده، قصد خود را برای انجام هزینه مستقل، بدون بحث در مورد هیچ‌یک از موارد ذکر شده در بند فرعی (v)(C) این بخش، به کاندیدا، کمیته تحت کنترل کاندیدا یا نماینده هریک از آنها، ابلاغ می‌کند؛

(v) عضوی از سازمانی که هزینه‌ای را صرف می‌کند، به صورت داوطلبانه برای مبارزه انتخاباتی کاندیدی مورد نظر، خدمات شخصی ارائه می‌دهد یا برای او کار می‌کند، مگر اینکه داوطلب یا فعال مبارزه انتخاباتی در فعالیت‌های کمیته اقدام سیاسی سازمان هزینه‌کننده نیز مشارکت داشته باشد یا از طرف سازمان هزینه‌کننده پرداخت‌هایی را انجام دهد، یا در یکی از سمت‌های عنوان شده در بند فرعی (vi)(C) این بخش، در حال خدمت برای مبارزه انتخاباتی کاندیدی مورد نظر باشد یا در آن خدمت کرده باشد؛

(vi) این هزینه در پاسخ به درخواست ناخواسته رهبران احزاب سیاسی یا نمایندگان آنها مبنی بر "حمایت" کمیته از کاندیدا یا صرف هزینه‌های مربوط به کاندیدا انجام شده است؛

(vii) این هزینه، هزینه‌های تهیه یا انتشار ارزیابی کاندیداها در خصوص رأی‌دهندگان یا انجام یک نظرسنجی سیاسی را تأمین می‌کند؛ یا

(viii) هزینه‌کننده، یک مشاور سیاسی یا ناظر انتخاباتی را استخدام می‌کند یا با او قرارداد دارد که در سال‌های گذشته به یک کاندیدا، خدماتی ارائه داده است.

(2) "دفتر هیئت‌مدیره آموزش و پرورش" به دفتر یکی از اعضای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles اطلاق می‌شود.

(3) "کاندیدا یا نماینده کمیته" به هر شخصی اطلاق می‌شود که صراحتاً یا ضمناً اختیار انجام یا صدور مجوز صرف هزینه‌ها را از طرف کاندیدا داشته باشد. فرض قابل ردی وجود دارد که افراد زیر از این اختیار برخوردارند: مسئولان فعلی یا سابق کمیته تحت کنترل کاندیدا، کارمندان مبارزه انتخاباتی، افرادی که از اسناد انتخاباتی غرامت یا بازپرداخت دریافت کرده‌اند، یا هر شخصی که در سازمان محل فعالیتش در موقعیتی قرار گرفته است که منطقیاً به نظر می‌رسد در جریان عادی فعالیت‌های مرتبط با مبارزه انتخاباتی، می‌تواند هزینه‌هایی را مصرف کند. همچنین، نماینده یک کاندیدا، شخصی است که در حال حاضر یا در گذشته در سمت‌های مشاوره، تصمیم‌گیری یا نقش استراتژیک همراه یا با بدون دریافت حق الزحمه در مبارزه انتخاباتی یک کاندیدا خدمت می‌کند، در صورتی که وظایف و/یا اقدامات آن شخص منعکس‌کننده یا مستلزم آگاهی مستقیم از استراتژی، برنامه‌ها یا نیازهای مبارزه انتخاباتی کاندیدا باشد.

(4) "انتخابات" به هرگونه انتخابات مقدماتی برای تعیین کاندیدا، انتخابات عمومی، انتخابات ویژه و انتخابات استیضاحی اطلاق می‌شود.

(5) "هزینه مستقل" به معنای هزینه‌ای است که هر شخصی برای اطلاع‌رسانی‌ای هزینه می‌کند که صریحاً از انتخاب یا شکست یک کاندیدا مشخص حمایت می‌کند، یا در کل و در متن، به‌طور صریح خواستار نتیجه‌ای مشخص در انتخابات است، اما این هزینه به درخواست یا بنا به خواست کاندیدا یا کمیته ذی‌ربط انجام نشده باشد.

(6) "وام" برای مقاصد این بخش، به شرح زیر تعریف و تلقی می‌شود:

(A) وام به عنوان کمک مالی از وام‌دهنده و ضامن وام در نظر گرفته می‌شود و مشمول محدودیت‌های کمک مالی این بخش خواهد بود.

(B) عواید وامی که توسط یک مؤسسه وام‌دهنده تجاری در جریان عادی کسب و کار با همان شرایطی که برای اعضای جامعه در نظر گرفته شده است، به یک کاندیدا داده می‌شود و تضمین یا تضمین شده است، به عنوان کمک مالی در چارچوب محدودیت‌های کمک مالی این بخش در نظر گرفته نمی‌شود.

(C) تمدید اعتبار (به غیر از وام‌های ذکر شده در بند فرعی (B)(6)) برای مدت بیش از 30 روز، مشمول محدودیت‌های کمک مالی این ماده است.

(7) "ارتباطات اعضا" به پرداخت‌هایی اطلاق می‌شود که طبق بخش 85312 قانون دولت انجام می‌شود.

(A) برای اهداف این ماده، پرداخت‌ها برای ارتباطات اعضا که توسط کاندیداها درخواست می‌شوند، به استثنای پرداخت‌ها برای یک خبرنامه یا نشریه ادواری که به‌طور منظم منتشر می‌شود و صرفاً به اعضای خاص محدود می‌شود و از مبلغ پرداخت‌های منظم برای انتشار یک خبرنامه یا نشریه ادواری تجاوز نمی‌کند، برای اهداف محدودیت کمک‌های مالی که الزامات گزارش‌دهی مندرج در این ماده را شامل می‌شود، به عنوان کمک‌های مالی به آن کاندیدا یا کمیته تحت کنترل کاندیدا در نظر گرفته می‌شوند.

(B) برای اهداف این ماده، ارتباطات اعضا که توسط یک کاندیدا، کمیته تحت کنترل یک کاندیدا یا نماینده یک کاندیدا یا کمیته تحت کنترل یک کاندیدا درخواست نشده باشد، کمک مالی به یک کاندیدا محسوب نمی‌شود.

(6) ارتباطات اعضا که به درخواست یک کاندیدا، کمیته تحت کنترل یک کاندیدا، یا نماینده یک کاندیدا یا کمیته تحت کنترل یک کاندیدا نباشد و پرداختی برای یک خبرنامه یا نشریه اداری باشد که به طور منظم منتشر می شود و صرفاً به اعضای خاص محدود نمی شود و از مبلغ پرداختی که به طور منظم برای انتشار یک خبرنامه یا نشریه اداری به طور منظم انجام می شود، تجاوز نمی کند، هزینه محسوب می شود و طبق زیربخش (8) باید گزارش داده شود.

(8) "هزینه های اشخاص غیر کاندیدا" به معنای هر ترکیبی از هزینه های مستقل و/یا ارتباطات اعضا است که از سوی یک کاندیدا درخواست نشده باشد.

(b) محدودیت های کمک مالی در مبارزه انتخاباتی.

(1) هیچ یک از کاندیدای مورد نظر برای هیئت مدیره آموزش و پرورش، و هیچ کمیته ای که به نمایندگی از چنین کاندیدایی فعالیت می کند، حق درخواست یا پذیرش هیچ گونه کمک مالی برای استفاده در هیچ انتخاباتی برای چنین سمتی را ندارد، مگر اینکه و تا زمانی که چنین کاندیدایی اعلام قصد کاندیدا شدن برای درخواست و دریافت کمک های مالی در رابطه با کاندیدا شدن برای یک سمت خاص هیئت مدیره آموزش و پرورش ارائه نکرده باشد. این اظهارنامه باید در فرمی که کمیسیون اخلاق شهرداری تعیین کرده است، به کمیسیون اخلاق شهرداری ارائه شود. پس از برگزاری انتخابات، این اظهارنامه از درجه اعتبار ساقط است. هیچ شخصی نمی تواند همزمان بیش از یک اظهارنامه برای هر انتخابات واحد ثبت کند. با این حال، یک کاندیدا می تواند فرمی را برای لغو یک اظهارنامه ثبت کند و پس از آن، اظهارنامه ای جدید ثبت کند.

(2) کاندیدا و خزانداران کمیته های تحت کنترل کاندیدا باید در فرمی که کمیسیون اخلاق شهرداری تعیین کرده است، بیانیه ای را به قید سرگند مبنی بر اینکه کاندیدا و خزانداران بخش 803 را خوانده و فهمیده اند، به کمیسیون اخلاق شهرداری ارائه دهند. این بیانیه باید همزمان با ارائه اعلام قصد کاندیدا شدن برای درخواست و دریافت کمک های مالی ارائه شود.

(3) هیچ شخصی نباید در مجموع بیش از 1,000 دلار به هر کاندیدای هیئت مدیره آموزش و پرورش و کمیته تحت کنترل او برای یک دوره انتخاباتی، کمک مالی کند. کاندیدای هیئت مدیره آموزش و پرورش نباید هیچ گونه کمک مالی یا کمک های مالی بیش از 1,000 دلار را از هیچ شخصی برای یک دوره انتخاباتی بپذیرد. در این بخش، هیچ موردی با هدف محدود کردن مبلغی که یک کاندیدا می تواند از محل بودجه شخصی خود برای کاندیدا شدن در هیئت مدیره آموزش و پرورش دریافت کند، ارائه نشده است.

(4) [لغو شد.]

(5) هیچ شخصی نباید در رابطه با یک انتخابات واحد برای سمت هیئت مدیره آموزش و پرورش، مبلغی پرداخت کند که باعث شود مجموع مبلغ پرداختی آن شخص از مبلغی معادل 1,000 دلار ضرر بدر تعداد سمت های هیئت مدیره آموزش و پرورش که در آن انتخابات روی برگه رأی ظاهر می شوند، تجاوز کند، اما در رابطه با همه کاندیداهای آن انتخابات که به دنبال انتخاب شدن در همه سمت های هیئت مدیره آموزش و پرورش هستند، در هیچ موردی نباید کمتر از 2,000 دلار باشد؛ با این حال، مشروط بر اینکه یک کاندیدا در مبلغی که می تواند در رابطه با مبارزات انتخاباتی خود کمک یا هزینه کند، توسط این زیربخش (5) محدود نشود.

(6) هیچ شخصی حق ندارد و هیچ شخص یا کاندیدایی نباید برای انتخابات هیئت مدیره آموزش و پرورش، وام بیش از 1,000 دلار درخواست یا آن را قبول کند. علاوه بر این، هیچ شخص یا کاندیدایی حق ندارد برای انتخابات سمت هیئت مدیره آموزش و پرورش، وامی را برای مدت بیش از 30 روز درخواست یا آن را قبول کند. وام های پرداختی به یک کاندیدا یا کمیته های تحت کنترل نامزد، در محدودیت های کمک مالی که بر کاندیدا اعمال می شود، محاسبه خواهند شد. دریافت وام شخصی به هر مبلغی از یک

مؤسسه مالی و اداری مجاز، در روال عادی فعالیت تجاری آن مؤسسه، برای کاندیدا ممنوع نیست، مگر اینکه وام برای اهداف سیاسی اعطا شده باشد. اعطای هرگونه وام به یک کاندیدا یا کمیته تحت کنترل کاندیدا باید با توافق کتبی انجام شود و همراه با اظهارنامه مبارزه انتخاباتی کاندیدا یا کمیته‌ای ثبت شود که وام برای اولین بار در آن گزارش شده است. این بند فرعی (6) مبلغ یا مدت وام‌های کاندیدا را به مبارزه انتخاباتی او محدود نمی‌کند.

(7) هرگونه کمک مالی که بر طبق این بخش درخواست یا پذیرفته شود، فقط با هدف کاندیدا شدن برای سمتی هزینه خواهد شد که در اعلام قصد کاندیدا شدن برای درخواست و دریافت کمک مالی مشخص شده است. کمک‌های مالی درخواستی یا پذیرفته‌شده طبق این بخش برای یک فرد، نباید برای کاندیدا شدن هیچ فرد دیگری هزینه شود که به‌دنبال تصدی سمت دیگری در هیئت‌مدیره آموزش و پرورش است یا نباید در حمایت یا مخالفت با هرگونه لایحه قانونی برگه رأی اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles هزینه شود. هیچ کاندیدا یا کمیته تحت کنترل کاندیدا، یا عضو منتخب هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، حق ندارد از وجوه اهدایی برای کمک به کاندیدای دیگری که برای تصدی سمتی کاندیدا شده است یا کمک به هر کمیته‌ای که از یک کاندیدا حمایت یا با آن مخالفت می‌کند، استفاده کند. با این حال، هیچ کاندیدایی از کمک مالی از محل بودجه شخصی خود به کاندیدا شدنش، کاندیدا شدن هر کاندیدای دیگر یا در حمایت یا مخالفت با هرگونه لایحه قانونی برگه رأی اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles منع نمی‌شود.

(c) **تبدیل محدودیت‌ها.** هر چهار سال یک بار، کمیسیون اخلاق شهرداری بررسی خواهد کرد که آیا لازم است به‌منظور انعکاس تغییرات در GPI (شاخص قیمت مصرف‌کننده) برای منطقه آماری کلان‌شهر Los Angeles-Long Beach، محدودیت‌های کمک مالی مندرج در این بخش تعدیل شوند. اولین بررسی در پایان سال تقویمی 2011 آغاز خواهد شد. اگر محدودیت‌های کمک مالی در هیچ دوره بررسی تعدیل نشوند، محدودیت‌ها ممکن است در دوره بعدی بررسی چهارساله، تا سقف افزایش کلی GPI از زمان آخرین تعدیل، تعدیل شوند. هرگونه تغییر در محدودیت‌های کمک مالی، برای انتخابات بعدی که دوره جذب سرمایه آن طبق زیربخش (q) هنوز آغاز نشده باشد، لازم‌الاجرا خواهد بود. کمیسیون اخلاق شهرداری باید پس از هر بررسی، گزارشی را به همراه یافته‌های خود تا 1 مارس به شورا ارسال کند. ظرف 60 روز پس از ارسال گزارش کمیسیون اخلاق شهرداری به شورا، شورا باید جلسه‌ای علنی درباره موضوع برگزار و برای تأیید یا رد گزارش اقدام کند. اگر شورا ظرف مهلت 60 روزه مخالفت خود را اعلام نکند، گزارش برای تأیید یا وتو به شهردار و برای لغو وتوی شهردار به شورا ارائه خواهد شد. در صورت تأیید شهردار، یا در صورت عدم اقدام شهردار، یا در صورت تأیید شورا یا لغو وتوی شهردار، مبلغ تعیین‌شده در گزارش، به‌عنوان محدودیت‌های کمک مالی قابل اجرا در این بخش، مشمول رعایت کلیه مجازات‌ها و راهکارهای مندرج در این بخش، دارای قدرت قانونی خواهد بود.

(d) **کمک‌های نقدی و کمک‌های ناشناس.** هیچ شخصی حق ندارد بیش از 25 دلار کمک نقدی ارائه دهد و هیچ کاندیدا یا کمیته‌ای حق درخواست یا پذیرش مبلغ بالاتر از این مقدار را ندارد. اگر مجموع کمک‌های مالی ناشناس به یک کاندیدا یا کمیته برای یک انتخابات واحد، از 200 دلار تجاوز کند، نباید توسط کاندیدا یا کمیته‌ای که این کمک‌ها برای آن در نظر گرفته شده‌اند، مورد استفاده قرار گیرد؛ بلکه مبلغ مازاد باید فوراً به خزانه‌دار شهرداری پرداخت شود تا برای صندوق عمومی شهرداری واریز شود.

(e) **حساب جاری کمک‌های مالی به مبارزه‌های انتخاباتی.** هر کاندیدا برای سمت هیئت‌مدیره آموزش و پرورش و هر کمیته حامی یا مخالف این کاندیدا، نباید بیش از یک حساب جاری برای کمک‌های مالی به مبارزه انتخاباتی خود افتتاح کند. این حساب باید در دفتر یک بانک یا مؤسسه پس‌انداز و وادهنده واقع در شهر Los Angeles افتتاح شود. پس از افتتاح چنین حسابی، کاندیدا باید ظرف ده روز از افتتاح حساب بانکی مربوط به مبارزه انتخاباتی، نام بانک یا مؤسسه پس‌انداز و وادهنده و شماره حساب را به کمیسیون اخلاق شهرداری ارائه دهد. وجوه فقط از طریق چک‌هایی که توسط کاندیدا، خزانه‌دار یا نماینده خزانه‌دار امضا شده باشد، از این حساب پرداخت خواهد شد. هر کاندیدا، خزانه‌دار یا نماینده خزانه‌دار، تمام کمک‌های مالی

دریافتی برای انتخابات هیئت مدیره آموزش و پرورش را به حساب جاری مبارزه انتخاباتی واریز خواهد کرد. هر کاندیدا، خزانedar یا نماینده خزانedar، تمام هزینه های مبارزه انتخاباتی برای انتخابات هیئت مدیره آموزش و پرورش را از محل این حساب جاری مبارزه انتخاباتی پرداخت خواهد کرد.

اگر کاندیدایی کمیته های تحت کنترل دیگری داشته باشد و این کمیته ها حساب های جاری داشته باشند، کاندیدا باید کتباً کمیسیون اخلاق شهرداری را از این کمیته ها و نام و نشانی بانک ها یا مؤسسات پس انداز و وام دهنده و شماره حساب های مربوط به این حساب ها را در جریان بگذارد. یک کاندیدا باید همزمان با اعلام قصد کاندیدا شدن برای درخواست و دریافت کمک های مالی، کمیسیون اخلاق شهرداری را از این کمیته ها، بانک ها یا مؤسسات پس انداز و وام دهنده و شماره حساب ها مطلع کند. اگر پس از آن کمیته هایی تشکیل یا حساب هایی افتتاح شوند، کاندیدا باید در اولین روز کاری عادی که دفتر کمیسیون اخلاق شهرداری باز است، کمیسیون اخلاق شهرداری را مطلع کند. هیچ گونه کمک مالی نباید با بودجه شخصی کاندیدا یا هر شخص دیگری ترکیب شود.

این زیربخش، ایجاد حساب های پس انداز یا گواهی سپرده را ممنوع نمی کند، مشروط بر اینکه هیچ هزینه تبلیغاتی از آنها انجام نشود.

(f) خزانedar. کاندیدایی که برای انتخابات هیئت مدیره آموزش و پرورش، کمیته های مبارزه انتخاباتی دارد، باید برای هر کمیته یک خزانedar تعیین کند. هیچ هزینه ای نباید توسط یا از طرف کمیته بدون اجازه خزانedar یا نمایندگان او انجام شود. زمانی که هیچ فردی در سمت خزانedarی نیست، هیچ گونه کمک مالی یا هزینه نباید توسط یا از طرف کمیته پذیرفته یا مصرف شود. وظیفه کاندیدا و خزانedar این است که چنین پرداخت هایی را تأیید و تصویب کنند و این مجوزها، حساب های تفصیلی، سوابق، صورت حساب ها و رسیدها را نگهداری کنند.

(g) آموزش برای کاندیداها و خزانedarان. تمام کاندیداها و هیئت مدیره آموزش و پرورش و خزانedarان کمیته تحت کنترل این کاندیداها، باید قبل از انتخاباتی که نام کاندیدا در برگیره رأی ظاهر می شود، در یک برنامه آموزشی شرکت کنند که برگزارکننده حامی آن کمیسیون اخلاق شهرداری است.

(h) پاسخ گوئی. کاندیدا و خزانedar باید ریز حساب ها، سوابق، صورت حساب ها و رسیدهایی را که برای تهیه صورت حساب های مبارزه انتخاباتی لازم هستند، نگه دارند. کاندیدا و خزانedar باید ریز حساب ها، سوابق، صورت حساب ها و رسیدها را برای دوره های تعیین شده در قانون اصلاح سیاسی 1974 با اصلاحات بعدی آن، نگه دارند. هر کاندیدا و کمیته باید در صورت درخواست، جزئیات مربوط به حساب های جاری و مالی هر کمیته تحت کنترل کاندیدا و تمام سوابق پشتیبان این جزئیات را در اختیار هر مقام دولتی که دارای اختیار قانونی برای اجرای این بخش است، قرار دهد.

(i) حساب مستقل تنخواه گردان. به رغم زیربخش (e)، هر کاندیدا، خزانedar مبارزه انتخاباتی و سایر نمایندگان تعیین شده که مجاز به صدور چک به حساب جاری کمک های مالی مبارزه انتخاباتی هستند، می توانند حداکثر 50 دلار در هفته به کاندیدا یا کمیته ای که حساب جاری را افتتاح می کند، پرداخت کنند تا کاندیدا یا کمیته از آن برای امور تنخواه گردان خود استفاده کند.

(j) کمک های مالی با نام مستعار. هیچ گونه مشارکتی، چه مستقیم و چه غیر مستقیم، توسط هیچ شخص یا ترکیبی از اشخاص که به طور مشترک با نامی غیر از نامی که برای اهداف قانونی با آن شناخته می شوند، فعالیت می کنند و همچنین به نام شخص یا ترکیبی از اشخاص دیگر، نباید انجام شود. هیچ شخصی نمی تواند چیزی را که متعلق به فردی دیگر است یا از شخص دیگری دریافت کرده است، به نام خود به عنوان کمک مالی ارائه دهد، مشروط بر اینکه از آن به عنوان کمک مالی استفاده شود. در صورتی که کاندیدا یا خزانedar

کمیته متوجه شود که کمک مالی برخلاف این زیربخش دریافت شده است، کاندیدا یا خزانهدار موظف است مبلغ دریافتی برخلاف این زیربخش را فوراً به خزانهدار شهرداری برای واریز به صندوق عمومی شهرداری پرداخت کند.

(k) هزینه‌های مبارزه انتخاباتی - خارج از کنترل کاندیدا یا کمیته. افراد یا سازمان‌هایی که مشمول کنترل یک کاندیدا یا کمیته نیستند اما هزینه‌های مستقلی را به نفع یا علیه یک کاندیدا یا کمیته انجام می‌دهند، باید در هر مطلبی که منتشر، نمایش یا پخش می‌شود، به وضوح اعلام کنند که از سوی کاندیدا یا کمیته تحت کنترل او مجوز نداشته‌اند.

(l) دادخواست فراخوانده. در صورت ارائه دادخواست فراخوانده، کمیته یا فردی که دادخواست را ارائه می‌دهد، مشمول همان شرایط افشای اطلاعات مبارزه انتخاباتی خواهد بود که برای کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش اعمال می‌شود.

(m) تأمین‌کنندگان کالا و خدمات - افشای سوابق الزامی است. هیچ شخصی که کالا یا خدمات یا هر دو را برای یک کاندیدا یا کمیته جهت استفاده در مبارزه انتخاباتی برای تصدی سمت هیئت‌مدیره آموزش و پرورش فراهم می‌کند، نباید آگهانه از انتشار و افشای جزئیات و سوابق هزینه‌های انجام‌شده توسط کاندیدا یا کمیته در قبال چنین کالاهای یا خدماتی یا هر دو، به کمیسیون اخلاق شهرداری یا هر مسئول دولتی که اختیار قانونی برای اجرای این بخش دارد، جلوگیری کند.

(n) تجمع پرداخت‌ها. برای اهداف محدودیت‌های کمک مالی مندرج در این بخش، کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های دریا چند نفر جمع شده و در صورت وجود هر یک از شرایط ذکر شده در زیر، به عنوان انجام‌شده توسط یک شخص واحد برای اهداف محدودیت‌های کمک مالی و مفاد گزارش‌دهی مندرج در این بخش در نظر گرفته می‌شوند:

(1) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک شخص با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر شخص دیگری که فعالیت کمک‌های مالی یا هزینه او یا آن شخص را کنترل می‌کند، جمع خواهد شد؛

(2) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک کمیته تحت حمایت، همان‌طور که در بخش 82048.7 قانون دولت تعریف شده است، باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های سازمان حامی آن جمع شود؛

(3) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک نهاد باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر نهاد دیگری که اکثریت اعضای هیئت‌مدیره هر نهاد را همان افراد تشکیل می‌دهند، جمع شوند؛

(4) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک نهاد باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر نهاد دیگری که مسئولان یکسانی دارد یا اکثریت مسئولان آن با آن نهاد مشترک هستند، جمع شود. برای اهداف این زیربخش، مسئول به فردی اطلاق نمی‌شود که فقط به عنوان عضوی از هیئت‌مدیره نهاد خدمت می‌کند؛

(5) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک شرکت سهامی یا شرکت با مسئولیت محدود باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر شرکت سهامی یا شرکت با مسئولیت محدود دیگری که دارای همان سهامدار و/یا عضو اکثریت است یا اکثریت حق رأی را در آن شرکت سهامی یا شرکت با مسئولیت محدود در اختیار دارد، جمع شوند؛

(6) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک شرکت باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر شرکت مادر یا شرکت تابعه جمع شوند، مشروط بر اینکه حداقل یکی از شرکت‌ها، سهامی عام نباشد؛

(7) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک فرد باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر شرکت، شرکت با مسئولیت محدود، بنگاه، سرمایه‌گذاری مشترک، اتحادیه صنفی، تراست کسب و کار، شرکت یا سایر نهادهای تجاری که در زیربخش‌های (8) یا (9) زیر شرح داده نشده‌اند و فرد مالکیت 50% یا بیشتر از سرمایه‌گذاری آنها را داراست یا اکثریت حق رأی را در اختیار دارد، جمع شوند؛

(8) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های یک فرد باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر مالکیت انحصاری که فرد در اختیار دارد، جمع شوند؛ یا

(9) کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های شریک ضامن باید با کمک‌های مالی و/یا هزینه‌های هر شرکت تضامنی یا با مسئولیت محدود که در آن شریک ضامن مالکیت 50% یا بیشتر از سرمایه‌گذاری را داراست یا شریک ضامن اکثریت حق رأی را در اختیار دارد، جمع شوند.

(o) **کمک‌های مالی از سمت خانواده.** کمک‌های مالی زن و شوهر کمک‌های مالی جداگانه تلقی می‌شوند. کمک‌های مالی فرزندان زیر هجده سال کمک‌های مالی والدین آنها تلقی می‌شوند و به تناسب به هریک از والدین (نصف آن به هریک از والدین یا کل مبلغ به یکی از والدینی که حضانت فرزند را به عهده دارد) تعلق می‌گیرد.

(p) **بازگرداندن کمک‌های مالی.** اگر کمک مالی، وصول، واریز یا مصرف نشده باشد، دریافت‌شده تلقی نمی‌شود و ظرف 14 روز از تاریخ دریافت، به اهداکننده بازگردانده می‌شود.

(q) **محدودیت‌های مربوط به زمان دریافت کمک‌های مالی.** هیچ‌یک از کاندیدای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش یا کمیته تحت کنترل آن کاندیدا، نباید بیش از 18 ماه قبل از تاریخ انتخاباتی که کاندیدا در آن به دنبال تصدی سمت است، درخواست یا پذیرش کمک مالی داشته باشد یا موجب درخواست یا پذیرش آن شود. هیچ‌یک از کاندیدای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش یا کمیته تحت کنترل او، نباید از هیچ شخصی دیرتر از نه ماه پس از تاریخ انتخابات، برای کمیته میزبانی خود درخواست کمک مالی کند، یا کمک مالی دریافت کند یا موجب درخواست یا پذیرش آن شود. کمک‌های مالی که پس از انتخاب یک کاندیدا برای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش یا کمیته تحت کنترل او درخواست یا دریافت شده یا قرار است دریافت شود، برای تسویه بدهی‌های میزبانی استفاده خواهد شد.

(r) افشای اطلاعات مبارزه انتخاباتی، گزارش دهی و ثبت سوابق.

(1) علاوه بر بیانیه‌های مبارزه انتخاباتی که طبق قانون اصلاح سیاسی، از بخش 81000 قانون دولت و اصلاحیه‌های آن، باید ارائه شوند، کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، کمیته‌های تحت کنترل آنها و کمیته‌هایی که عمدتاً برای حمایت یا مخالفت با این کاندیداها تشکیل شده‌اند، باید بیانیه پیش از انتخابات را در روز جمعه قبل از انتخابات ارائه دهند. این بیانیه باید تا چهارشنبه قبل از انتخابات اعتبار داشته باشد و فعالیت‌ها و پرداخت‌های انجام‌شده تا آن روز را پوشش دهد. کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، کمیته‌های تحت کنترل آنها و کمیته‌هایی که در درجه اول برای حمایت یا مخالفت با این کاندیداها تشکیل شده‌اند، باید بیانیه‌های مبارزه انتخاباتی خود را در رابطه با انتخابات مقدماتی نامزدی که در ماه مارس برگزار می‌شود، به شرح زیر ارائه دهند:

(A) برای دوره منتهی به 30 سپتامبر سال قبل از انتخابات، بیانیه مربوطه باید حداکثر تا 10 اکتبر، برای دوره زمانی 1 ژوئیه تا 30 سپتامبر، ارائه شود.

(B) — برای دوره منتهی به 31 دسامبر سال قبل از انتخابات، بیانیه مربوطه باید حداکثر تا 10 ژانویه سال برگزاری انتخابات برای دوره زمانی 1 اکتبر تا 31 دسامبر، ارائه شود.

(2) — هیچ کمک مالی به حساب جاری مبارزه انتخاباتی کاندیدای هیئت مدیره آموزش و پرورش واریز نخواهد شد، مگر اینکه نام، نشانی، شغل و کارفرمای پرداخت کننده در سوابق دریافت کننده کمک مالی ثبت شده باشد.

(3) — هر نامزد و هر کمیته‌ای که برای حمایت از یک نامزد یا مخالفت با او، مخارج مستقل انجام می‌دهد یا با اعضا ارتباط برقرار می‌کند، چنانچه محموله پستی ارسال کند یا بیش از 200 نسخه تقریباً مشابه از مطالب مبارزه انتخاباتی را توزیع کند، باید همزمان با تحویل محموله پستی یا سایر مطالب به اداره پست یا توزیع آنها به هر طریق دیگر، یک نسخه از محموله پستی یا سایر مطالب را برای کمیسیون اخلاق شهرداری ارسال کند. در مدت مبارزه انتخاباتی، کمیسیون صرفاً محل نگهداری از این مطالب خواهد بود و هیچ‌گونه قضاوت یا اظهارنظری در مورد محتوای آنها نخواهد داشت.

(4) — هر کاندیدای هیئت مدیره آموزش و پرورش و کمیته تحت کنترل کاندیدا که ملزم به ارائه بیانیه‌های مبارزه انتخاباتی به کمیسیون اخلاق شهرداری است، باید این بیانیه‌ها را به صورت آنلاین و با استفاده از سامانه ثبت الکترونیکی کمیسیون (EFS) ثبت کند، پس از اینکه کاندیدا و/یا کمیته برای انتخابات سمت هیئت مدیره آموزش و پرورش، کمک‌های مالی دریافت کرده یا هزینه‌هایی بالغ بر 25,000 دلار یا بیشتر انجام داده باشند.

(A) — هنگامی که از یک کاندیدا یا کمیته درخواست می‌شود بیانیه‌های مبارزه انتخاباتی خود را به صورت آنلاین ثبت کند، آن کاندیدا یا کمیته باید تا زمان پایان رسمی فعالیت کمیته، به ثبت بیانیه‌های آنلاین خود ادامه دهد. کمیته‌ها و سایر افرادی که طبق این زیربخش ملزم به ارائه بیانیه به صورت آنلاین نیستند، می‌توانند داوطلبانه این کار را انجام دهند.

(B) — شخصی که ملزم به ارائه بیانیه‌های مبارزه انتخاباتی به صورت آنلاین است، طبق قانون اصلاح سیاسی California و این بند، موظف است تا زمانی که دیگر نیازی به ارائه بیانیه‌های مبارزه انتخاباتی به کمیسیون اخلاق شهرداری نداشته باشد، به ارائه یک نسخه کاغذی از هر بیانیه مبارزه انتخاباتی خود ادامه دهد. نسخه کاغذی همچنان بیانیه اصلی مبارزه انتخاباتی برای حسابرسی و سایر اهداف قانونی باقی خواهد ماند.

(C) — علاوه بر هرگونه جریمه تأخیر در ثبت که ممکن است به دلیل تأخیر در ثبت نسخه کاغذی، مطابق با قانون اصلاح سیاسی California یا این بند، اعمال شود، هر شخصی که الزامات ثبت آنلاین مقرر در این زیربخش را رعایت نکند، مشمول جریمه اضافی تأخیر در ثبت به مبلغ 25 دلار برای هر روز پس از مهلت مقرر برای ثبت نسخه آنلاین نیز خواهد بود.

(D) — اطلاعات موجود در بیانیه مبارزه انتخاباتی که به صورت آنلاین ثبت می‌شود، باید همان اطلاعات موجود در نسخه کاغذی همان بیانیه باشد که به کمیسیون اخلاق شهرداری ارائه می‌شود.

(S) — افشای پرداخت‌ها برای هزینه‌های مستقل و ارتباطات غیر درخواستی اعضا.

(1) هر شخصی، از جمله هر کمیته‌ای، که هزینه‌های مستقلی بالغ بر 1,000 دلار یا بیشتر را در حمایت از یا مخالفت با هر کاندیدای هیئت مدیره آموزش و پرورش بپردازد یا متحمل شود، یا یک یا چند پرداخت برای ارتباطات اعضا طبق تعریف این بخش، که در مجموع 1,000 دلار یا بیشتر در حمایت از یا مخالفت با یک کاندیدای هیئت مدیره آموزش و پرورش باشد، انجام دهد یا متحمل شود، باید هر بار که یک یا چند پرداخت که به این حد نصاب می‌رسند، انجام شود، کمیسیون اخلاق شهر را ظرف 24 ساعت از طریق پست سفارشی یا فکس یا ایمیل مطلع کند.

(2) این اطلاعیه باید شامل اظهارنامه‌ای باشد که در آن، نام هر کاندیدایی که هزینه برای حمایت یا مخالفت با او صرف شده است، مبلغ هزینه شده برای حمایت یا مخالفت با هر کاندیداء، و اینکه از کدام کاندیداء حمایت شده یا با کدام کاندیداء مخالفت شده، مشخص شود و نیز تصریح شود که این هزینه به درخواست هیچ‌یک از کاندیداهایی که از این هزینه منفعه شده‌اند، انجام نشده است. این اظهارنامه باید با رعایت جزای شهادت دروغ تنظیم و توسط شخص یا مسئول و خزانه‌دار گروه هزینه‌کننده امضا شود. علاوه بر این، تاریخ و مبلغ پرداخت، شرح نوع اطلاع‌رسانی‌ای که پرداخت برای آن انجام شده یا متحمل شده است، نام و نشانی شخص پرداخت کننده، نام و نشانی گیرنده وجه، و یک نسخه از نامه یا آگهی، یا یک نسخه از متن یا ضبط تماس، مخابره یا آگهی، نیز باید به کمیسیون اخلاق شهر ارائه شود. این اطلاعیه همچنین باید شامل افشای کمک‌های مالی 100 دلار یا بیشتر باشد که کمیته از روز پس از تاریخ پایانی آخرین گزارش افشای اطلاعات مبارزه انتخاباتی خود که نزد کمیسیون ثبت شده یا از نخستین روز سال تقویمی جاری، هر کدام که تاریخش دیرتر باشد، دریافت کرده است، با این حال، کمک‌های مالی دریافتی که برای هر کاندیدای دیگری خارج از اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles اختصاص یافته‌اند، نیازی به افشا ندارند. این اطلاعیه همچنین شامل افشای کمک‌های مالی 100 دلاری یا بیشتری خواهد بود که شخص در سال تقویمی جاری به کاندیداهای هیئت‌مدیره آموزش و پرورش یا کمیته‌های تحت کنترل آنها پرداخت کرده است.

(3) کارکنان کمیسیون اخلاق شهرداری، ظرف یک روز کاری پس از دریافت اطلاعیه پرداخت هزینه‌های مستقل و ارتباطات هماهنگ‌کننده اعضا به مبلغ 1,000 دلار یا بیشتر، از طریق تلفن، فکس یا ایمیل به همه کاندیداهای در حوزه انتخابیه مربوطه اطلاع خواهند داد. این اطلاعیه کاندیدایی را مشخص می‌کند که طبق اظهارنامه امضا شده، آن هزینه صرف حمایت از او یا مخالفت با او شده است و شامل نسخه‌ای از ابلاغیه‌ای است که شخص یا گروه هزینه‌کننده ارائه کرده‌اند.

(4) برای اهداف اطلاعیه ملزم‌شده در بند فرعی (1)، پرداخت‌های هر سازمانی برای خبرنامه یا نشریه‌ای که منظم منتشر می‌شود، در صورتی که تیراژ آن محدود به اعضای سازمان، کارمندان، سهامداران، سایر افراد وابسته و کسانی باشد که نشریه را درخواست یا خریداری می‌کنند، لازم نیست گزارش شود.

(5) هر کمیته‌ای، شامل اما نه محدود به کمیته تحت کنترل کاندیداهای و کمیته مستقل هزینه‌ها، که برای 1,000 تماس تلفنی ضبط‌شده یا بیشتر یا هر نوع انتقال الکترونیکی یا فکس با محتوای اساساً مشابه، هزینه‌ای پرداخت کند یا متحمل شود، یا 1,000 دلار یا بیشتر برای تبلیغات رادیویی یا تلویزیونی، در حمایت از یا مخالفت با هر کاندیدایی برای تصدی سمت در هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، هزینه کند یا متحمل شود، باید ظرف 24 ساعت از اولین باری که تماس‌ها، انتقال‌ها یا تبلیغات انجام یا پخش می‌شوند، یک نسخه از متن یا صوت ضبط‌شده مورد استفاده برای هر اطلاع‌رسانی را به کمیسیون اخلاق ارسال کند.

(t) تأیید. تمام اظهارنامه‌ها، گزارش‌ها و بیانیه‌های ثبت‌شده تحت این بخش را باید ارائه‌دهنده امضا و تأیید کند و تحت جزای شهادت دروغ قرار گیرد. کاندیداء و هر شخصی که اظهارنامه‌ها، گزارش‌ها و بیانیه‌ها را طبق این ماده امضا می‌کند، باید محتوای همه این اظهارنامه‌ها، گزارش‌ها و بیانیه‌ها را بخواند، بداند و بفهمد.

(u) وظایف کمیسیون اخلاق شهرداری. کمیسیون اخلاق شهرداری، مفاد این بخش را اجرا خواهد کرد. علاوه بر سایر وظایف مورد نیاز طبق شرایط این بخش، کمیسیون اخلاق شهرداری باید:

(1) انجام ممیزی و تحقیق در مورد گزارش‌ها و بیانیه‌های ارائه‌شده توسط کاندیداها و کمیته‌های حامی یا مخالف کاندیداهای تصدی سمت در هیئت‌مدیره آموزش و پرورش، طبق قانون اصلاح سیاسی مصوب 1974، اصلاحیه‌های بعدی، و ماده هفتم و این بخش از منشور. کمیسیون اخلاق شهرداری در صورت لزوم، بازرسانی را برای تحقیق کامل در مورد هر شخص مشمول این بخش استخدام خواهد کرد.

(2) مفاد این بخش را طبق بخش 90002(c) از قانون دولت، مطابق با ماده هفتم منشور، اجرا یا موجبات اجرای آن را فراهم کند.

(3) تخلفات آشکار این بخش و قوانین ایالتی مربوطه را به وکیل شهرداری یا سایر نهادهای اجرای قانون مربوطه گزارش دهد.

(v) اجرا:

(1) **اجرای احکام کیفری** - هر شخصی که آگاهانه یا عمدانه هر یک از مفاد این بخش را نقض کند، خطاکار شناخته می‌شود. هر شخصی که آگاهانه یا عمدانه باعث شود شخص دیگری هر یک از مفاد این بخش را نقض کند، یا هر شخص دیگری را در نقض هر یک از مفاد این بخش یاری و تشویق کند، طبق مفاد این بخش مسئول خواهد بود. پیگرد قانونی برای نقض هر یک از مفاد این بخش باید ظرف چهار سال پس از تاریخ وقوع تخلف آغاز شود. هر شخصی که طبق این بخش به تخطی از قانون محکوم شود، نمی‌تواند به مدت چهار سال پس از تاریخ محکومیت به عنوان لابی‌گر یا پیمانکار شهرداری فعالیت کند، مگر اینکه دادگاه در زمان صدور حکم به طور خاص تصمیم بگیرد که این ماده قابل اجرا نخواهد بود. برای اهداف این بخش، ادعای عدم شرکت در جرم، محکومیت تلقی می‌شود.

(2) اجرای احکام مدنی:

(A) هر شخصی که عمداً یا از روی سهل‌انگاری هر یک از مفاد این بخش را نقض کند، در صورت طرح دعوی مدنی از طرف وکیل شهرداری، کمیسیون اخلاق شهرداری یا شخصی که در محدوده اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles ساکن است، به پرداخت مبلغی حداکثر 5,000 دلار برای هر تخلف، یا به پرداخت بیش از سه برابر مبلغی که شخص به‌درستی گزارش نکرده یا به طور غیرقانونی کمک، اهدا یا دریافت کرده است، محکوم خواهد شد.

(B) هر شخصی که عمداً یا از روی سهل‌انگاری، مبلغی را به عنوان کمک مالی دریافت کند یا هزینه‌ای را انجام دهد که ناقض هر یک از مفاد این بخش باشد، در صورت طرح دعوی مدنی از طرف وکیل شهرداری یا یکی از ساکنان شهر، به پرداخت مبلغی تا سه برابر مبلغ کمک مالی یا هزینه غیرقانونی محکوم خواهد شد.

(C) اگر دو یا چند نفر، مسئول هر گونه تخلفی باشند، مسئولیت آن‌ها به صورت تضامنی و مشترک خواهد بود.

(D) هر شخصی، غیر از وکیل شهرداری، قبل از طرح دعوی مدنی طبق این زیربخش، ابتدا باید درخواست کتبی خود را برای شروع دعوی به کمیسیون اخلاق شهرداری ارائه دهد. این درخواست باید حاوی بیانیه‌ای از دلایل باور به وجود یک دلیل اقامه دعوی باشد. کمیسیون اخلاق شهرداری باید ظرف 40 روز پس از دریافت درخواست، پاسخ دهد و مشخص کند که آیا قصد طرح دعوی مدنی دارد یا خیر. اگر کمیسیون اخلاق شهرداری پاسخ مثبت دهد و ظرف 40 روز پس از آن شکایت را ثبت کند، هیچ دعوی دیگری قابل طرح نیست، مگر اینکه دعوی مطرح‌شده از طرف کمیسیون اخلاق شهرداری بدون منع طرح مجدد دعوی رد شود.

(E) در خصوص هر تخلف، طبق این زیربخش نمی‌توان بیش از یک حکم ماهوی صادر کرد. دعاری مطرح شده برای تخلف یا تخلفات یکسان، به ترتیب زمان طرح، از نظر رسیدگی در اولویت قرار دارند. چنین دعاوی‌ای پس از صدور حکم یا تأیید مصالحه از طرف دادگاه در یک دعوی قبلی، رد می‌شوند. دادگاه می‌تواند به دلیل عدم پیگیری مجدانه و با حسن نیت از سوی خواهان، دعوی در حال رسیدگی را بدون منع طرح مجدد دعوی در خصوص هر دعوی دیگری رد کند. این دعوی می‌تواند بنا به درخواست وکیل شهرداری یا هر شاکی دیگری که در دعوی مبتنی بر همان تخلف مطرح شده است، رد شود.

(F) در تعیین میزان مسئولیت طبق این زیربخش، دادگاه می‌تواند شدت تخلف و میزان تقصیر متهم را در نظر بگیرد. در صورت صدور حکم علیه خوانده یا خواندگان دعوی، خواهان 50% از مبلغ دریافتی را دریافت خواهد کرد. 50% مابقی به حساب صندوق عمومی شهرداری واریز می‌شود. در دعوی مطرح شده از طرف وکیل شهرداری یا کمیسیون اخلاق شهرداری، کل مبلغ به صندوق عمومی پرداخت خواهد شد.

(G) هیچ دعوی مدنی مبتنی بر نقض این بخش نباید بیش از چهار سال پس از تاریخ وقوع تخلف، ثبت شود.

(H) هر شخصی که در محدوده اتحاد ناحیه مدارس Los Angeles ساکن است، از جمله وکیل شهرداری Los Angeles، می‌تواند برای صدور حکم منع از تخلف یا الزام به رعایت مفاد این بخش، اقامه دعوی کند. دادگاه می‌تواند هزینه‌های دادرسی، از جمله حق الوکاله معقول وکیل، را به طرفی غیر از یک آژانس که در هر دعوای مدنی مجاز به موجب این ماده پیروز شود، اعطا کند؛ با این حال، چنین حکمی نمی‌تواند علیه شهرداری Los Angeles صادر شود.

(W) تأثیر تخلف بر نتیجه انتخابات.

(1) اگر کاندیدایی به دلیل نقض هر یک از مفاد این بخش محکوم شود، دادگاه در مورد اینکه آیا این تخلف تأثیر اساسی بر نتیجه انتخابات داشته است یا خیر، تصمیم خواهد گرفت. اگر دادگاه چنین تأثیر اساسی‌ای را تشخیص دهد، آنگاه:

(A) اگر چنین محکومیتی قبل از تاریخ انتخابات قطعی شود، آرای چنین کاندیدایی شمارش نخواهد شد و انتخابات بر اساس آرای داده شده به سایر کاندیداهای آن رقابت تعیین خواهد شد.

(B) اگر چنین محکومیتی پس از تاریخ انتخابات قطعی شود و اگر چنین کاندیدایی انتخاب شده اعلام شده باشد، تصدی آن سمت را به او تعلق نمی‌گیرد، سمت خالی تلقی شده و به ترتیب مقرر در منشور پر خواهد شد.

(C) اگر چنین محکومیتی پس از تصدی سمت توسط کاندیدا قطعی شود، از سمت خود برکنار می‌شود، سمت خالی تلقی شده و به ترتیب مقرر در منشور، فرد دیگری جایگزین او خواهد شد و در منشور پر خواهد شد.

(D) شخصی که به این ترتیب محکوم شده است، به مدت پنج سال پس از تاریخ صدور چنین محکومیتی، واجد شرایط تصدی هیچ سمت انتخابی در شهر یا عضویت در هیئت مدیره آموزش و پرورش نخواهد بود.

(2) منشی شهرداری هیچ گواهی کاندیدا شدن یا انتخابی را برای هیچ کاندیدایی صادر نخواهد کرد، مگر اینکه بیانیه‌های مبارزه انتخاباتی پیش از انتخابات که طبق قانون اصلاح سیاسی مصوب

سال 1974، با اصلاحات بعدی، ارائه آنها الزامی است، یا در صورتی که ارائه بیانیه مبارزه انتخاباتی الزامی نباشد، اظهار نامه کتبی مجاز طبق بخش 84205 مجموع قوانین دولتی، به شکل و در محل مقرر در قانون اصلاح سیاسی مصوب سال 1974 ثبت شده باشد.

(x) جریمه‌های دیرکرد در ارائه بیانیه. اگر شخصی پس از هر مهلت مقرر در این ماده، بیانیه یا گزارش اولیه‌ای ارائه دهد، علاوه بر هرگونه مجازات یا جبران خسارت دیگری که در این ماده تعیین شده است، به ازای هر روز پس از مهلت مقرر تا زمان ارائه بیانیه یا گزارش، 25 دلار جریمه به کمیسیون اخلاق شهرداری پرداخت خواهد کرد. اگر کمیسیون به‌طور بی‌طرفانه تشخیص دهد که تأخیر در ارائه بیانیه عمدی نبوده و اعمال این مسئولیت به پیشبرد اهداف ماده کمی نمی‌کند، کمیسیون لازم نیست مسئولیت را اعمال کند، مگر اینکه در صورت ارائه نکردن بیانیه یا گزارش ظرف 30 روز، هیچ مسئولیتی از بین نرود.

(y) قابلیت تفکیک. اگر هر یک از مفاد یا قسمتی از این بخش، یا اعمال آن بر هر شخص یا شرایطی، توسط هر دادگاهی نامعتبر اعلام شود، بقیه این بخش یا اعمال چنین مفادی بر اشخاص یا شرایطی غیر از مواردی که در مورد آنها نامعتبر اعلام شده است، تحت تأثیر قرار نخواهد گرفت.

بخش 2. قابلیت تفکیک. اگر هر بخش، زیربخش، جزء، جمله، عبارت یا نحوه اعمال این اصلاحیه منشور یا هر بخشی از آن، از سوی هر دادگاه یا مرجع قضایی صالح مغایر با قانون اساسی یا بی‌اعتبار تشخیص داده شود، سایر بخش‌ها، زیربخش‌ها، اجزا، جملات، عبارات، قسمت‌ها یا موارد اعمال این اصلاحیه منشور همچنان به قوت و اعتبار کامل خود باقی خواهند ماند و بدین منظور مفاد این اصلاحیه منشور قابل تفکیک هستند. علاوه بر این، رأی‌دهندگان اعلام می‌کنند که همه بخش‌ها، زیربخش‌ها، اجزا، جملات، عبارات، قسمت‌ها و موارد اعمال این اصلاحیه منشور را حتی بدون بخش، زیربخش، جزء، جمله، عبارت، قسمت یا مورد اعمالی که مغایر با قانون اساسی یا بی‌اعتبار تشخیص داده شده است، تصویب می‌کردند.

منشور حقوق رأی دهندگان

شما از حقوق زیر برخوردار هستید

1. اگر یک رأی دهنده ثبت نام شده هستید حق رأی دادن دارید. واجد شرایط رأی دادن هستید اگر:
 - ★ شهروند ایالت متحده و ساکن California باشید
 - ★ حداقل 18 ساله باشید
 - ★ در محل اقامت در حال حاضر تان ثبت نام شده باشید
 - ★ در حال حاضر در زندان ایالتی یا فدرال و یا در آزادی به قید التزام به دلیل محکوم شدن به ارتکاب یک جرم نباشید
 - ★ توسط دادگاه بعنوان شخصی که در حال حاضر فاقد صلاحیت برای رأی دادن است تشخیص داده نشده باشید
2. اگر یک رأی دهنده ثبت نام شده هستید، حق رأی دادن دارید حتی اگر اسم تان در لیست نباشد. با استفاده از یک برگه رأی مشروط رأی خواهید داد. اگر مسئولین انتخابات تعیین نمایند که برای رأی دادن صلاحیت دارید، رأی شما به حساب می آید.
3. اگر به هنگام بسته شدن محل اخذ رأی هنوز در صف باشید حق رأی دادن دارید.
4. حق دارید رأی مخفی به صندوق بیندازید بدون اینکه کسی شما را آزار دهد یا به شما بگوید چگونه رأی دهید.
5. حق دریافت یک برگه رأی جدید را دارید در صورتی که اشتباه کرده باشید، اگر برگه رأی خود را قبلاً به صندوق نینداخته باشید. شما می توانید:
 - از مسئول انتخابات در محل اخذ رأی یک برگه رأی جدید درخواست کنید،
 - برگه رأی از طریق پست (غیابی) تان را با یک برگه رأی جدید در دفتر انتخابات، یا در محل اخذ رأی تان تعویض کنید، یا
 - با برگه رأی گیری مشروط رأی دهید.
6. جهت انداختن برگه رأی در صندوق حق دریافت کمک از هر فرد منتخب تان، به غیر از کارفرما یا نماینده اتحادیه تان را دارید.
7. حق دارید برگه رأی از طریق پست خود را در هر محل رأی گیری در California بیندازید.
8. حق دارید مطالب انتخاباتی را به زبانی غیر از انگلیسی دریافت کنید اگر چنانچه افراد کافی در حوزه رأی گیری شما به آن زبان صحبت کنند.
9. حق دارید از برگزار کنندگان انتخابات در خصوص شیوه انتخابات سوال کنید و روند برگزاری انتخابات را مشاهده نمایید. اگر فردی که از او سوال می کنید نتواند به سوالات شما پاسخ دهد، باید شما را به فردی ذی صلاح ارجاع دهد. اگر مغل باشید، آنها می توانند به شما پاسخ ندهند.
10. حق دارید هر گونه تقلب در انتخابات را به یک مسئول انتخابات یا به دفتر منشی ایالت گزارش دهید.

از طریق وب سایت به نشانی www.sos.ca.gov

از طریق تلفن به شماره (8683) 345-VOTE (800)

از طریق ایمیل به آدرس elections@sos.ca.gov

اگر بر این باورید که هر کدام از این حقوق از شما سلب شده است، با خط اضطراری محرمانه و رایگان منشی ایالت برای رأی دهندگان، به شماره (8683) 345-VOTE (800) تماس بگیرید.

اطلاعات دسترسی پذیری برای رأی دهندگان

قابلیت دسترسی و سایر دستگاه‌های کمکی
(800) 815-2666، گزینه 4 (خط تلفن اضطراری کانتی LA)



مراکز رأی‌گیری کانتی LA قابلیت دسترسی به صندلی چرخ‌دار و/یا رأی دادن در کنار جدول خیابان را ارائه می‌کنند. در داخل مرکز رأی‌گیری می‌توانید تجهیزاتی را پیدا کنید که در رأی دادن به شما کمک می‌کنند.

نسخه‌های صوتی 978-0444 (213)



نسخه‌های صوتی در همه مراکز رأی‌گیری برای کمک به شما موجودند.

نسخه‌های صوتی مصوبه‌های موجود در این بروشور، به زبانهای انگلیسی، ارمنی، چینی، فارسی، هندی، ژاپنی، خمر، کره‌ای، روسی، اسپانیایی، تاگالوگ، تایلندی و ویتنامی موجود هستند. این نوارها در وب سایت ما به آدرس clerk.lacity.gov/elections/multilingual-services و همچنین در مکان های زیر موجود است:

Central Library
630 West 5th Street
Los Angeles, CA 90071
(213) 228-7000

Braille Institute Library
741 North Vermont Avenue
Los Angeles, CA 90029
(323) 660-3880

رأی‌دهندگان همچنین می‌توانند یک نسخه از نسخه‌های صوتی را از دفتر ما درخواست کنند:

Office of the City Clerk-Election Division
Attn: Audio Recordings
555 Ramirez Street, Space 300
Los Angeles, CA 90012

شماره تلفن TTD 462-2259 (562)

یک شماره تلفن TTD به رأی دهندگان دارای مشکل شنوایی اختصاص داده می‌شود.



کمک زبانی 978-0444 (213)

شهرداری همچنین مطالب مربوط به رأی‌گیری را به زبان‌های ارمنی، چینی، فارسی، هندی، ژاپنی، خمر، کره‌ای، روسی، اسپانیایی، تاگالوگ، تایلندی و ویتنامی ارائه می‌کند.



شهر شما. صدای شما. شورای محل شما!

می‌خواهید برای چاله‌های آب کاری بکنید؟ برای اجرای طرح زیباسازی جامعه ایده‌ای دارید؟ به دنبال راه‌های معناداری برای ارتباط با جامعه‌تان هستید؟

با شورای محل خود همکاری کنید!

شوراهای محل از افرادی در جامعه شما تشکیل شده‌اند که برای اطمینان از پاسخگویی شهرداری Los Angeles به نیازها، چالش‌ها و آرمان‌های محله‌تان تلاش می‌کنند. شوراهای محل، در جایگاه نهادهای مشاوره داوطلبانه منتخب، به‌عنوان صدای شما در ساختمان شهرداری عمل می‌کنند.

شوراهای محل از طریق موارد زیر نقش مهمی در دولت شهر Los Angeles ایفا می‌کنند:

- ارائه مشاوره به رهبران شهر و حمایت از مسائل محلی،
- تعیین اولویت‌ها برای پروژه‌های بهبود جامعه و پروژه‌های عمرانی زیرساختی،
- نظارت و ارائه توصیه‌هایی در مورد خدمات شهری مانند تعمیر خیابان‌ها و پیاده‌روها، امنیت عمومی و جمع‌آوری زباله،
- تأمین مالی رویدادها، پروژه‌ها و طرح‌ها در محله خود،
- و موارد دیگر!

Los Angeles دارای 99 شورای محل است.

هر یک از این مراکز که بزرگترین الگوی مردمی مشارکت مدنی در کشور محسوب می‌شود، به اهالی Los Angeles که در محل خودشان زندگی، کار، تحصیل و عبادت می‌کنند یا صاحب ملک یا کسب‌وکار هستند یا داوطلبانه کمک می‌کنند، خدمت‌رسانی می‌کند.

همین امروز مشارکت کنید

انتخابات شورای محل در سال 2027 برگزار می‌شود. به‌عنوان یکی از اهالی Los Angeles، می‌توانید با شرکت در انتخابات شورای محل خود و با رأی دادن در این انتخابات مهم، به یکی از رهبران جامعه تبدیل شوید.

برای یافتن شورای محل خود و کسب اطلاعات درباره انتخابات شورای محل 2027، به سایت www.99NCs.com مراجعه کنید یا از طریق EmpowerLA@LACity.org یا 978-1551 (213) با اداره توانمندسازی محلات (Department of Neighborhood Empowerment) تماس بگیرید.



گزینه های رأی دهی شما

رأی پستی



- بازگشت از طریق پست
- باید تا روز انتخابات ممه‌ور به مهر پست شود و ظرف 7 روز دریافت شود
- انداختن
- در یک محل صندوق رأی‌گیری
- در یکی از مراکز رأی‌گیری کانتی LA

به یاد داشته باشید که پشت پاکت رأی پستی خود را امضا کنید!

مراکز رأی‌گیری



- شخصاً رأی دهید
- انداختن برگه رأی پستی‌تان

برای یافتن ساعات و مکان های
مراکز رأی‌گیری اسکن کنید



یا به locator.lavote.gov/locations/vc مراجعه کنید

اینجا را اسکن کنید!

زود رأی دهید!
مراکز رأی‌گیری از
24 اکتبر 2026 باز می‌شوند